Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 1:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | żeby zostałoby wychwalone imię Pana naszego Jezusa Pomazańca w was i wy w Nim według łaski Boga naszego i Pana Jezusa Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | aby w ten sposób zostało uwielbione imię naszego Pana Jezusa Chrystusa wśród was,\* a wy w Nim, według łaski Boga naszego i Pana, Jezusa Chrystusa.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | żeby zostało wychwalone imię Pana naszego, Jezusa, w was i wy w Nim, według łaski Boga naszego i Pana, Jezusa Pomazańca. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | żeby zostałoby wychwalone imię Pana naszego Jezusa Pomazańca w was i wy w Nim według łaski Boga naszego i Pana Jezusa Pomazańca |

1. 1) <x>290 24:15</x>; <x>460 1:11</x>; <x>570 2:9-11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Boga naszego i Pana ozn. jedną i tę samą osobę – Jezusa Chrystusa; <x>600 1:12</x>L. [↑](#footnote-ref-3)